BA JIN 巴金 - 100 years

by Thomas Kampen

Original names:

- Li Yaotang 李尧棠
- Li Feigan 李芾甘

Chronology

1904.11.25 born in Chengdu, Sichuan
1914/17 deaths of his parents
1923-25 in Nanjing
1925-27 in Shanghai
1927-28 in France
1931 suicide of elder brother
1934-35 in Japan
1935-38 in Shanghai
1935 editor of several literary journals
1940-45 in Southwest China
1944 marriage with Chen Yunzhen (Xiao Shan)
1945/50 births of their children Li Xiaolin and Li Xiaotang
1946- in Shanghai
1949- editor of several literary journals, incl. Shouhuo (Harvest)
1952/53 in Korean War
1973 death of his wife Chen Yunzhen (Xiao Shan)
1981- chairman of the Chinese Writers Association
1983- vice-chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference

Major works

1929 Miewang 灭亡 (Destruction)
1931 Jia 家 (Family)
1931 Wu 雾 (Fog)
1932 Chuntianli de qiutian 春天里的秋天 (Autumn in Spring)
1933 Yu 雨 (Rain)
1938 Chun 春 (Spring)
1940 Qiu 秋 (Autumn)
1944 Qiyuan 憩园 (Garden of Rest)
1946 Disi bingshi 第四病室 (Ward four)
1947 Hanye 寒夜 (Cold Nights)
1953 Yingxiong de gushi 英雄的故事 (Living Amongst Heroes)
1978- Suixianglu 随想录 (Random Thoughts)

Collected and selected works

Ba Jin wenji 巴金文集, 14 vols., Beijing, 1958-62
Ba Jin wenji 巴金文集, 14 vols., Hong Kong, 1970
Ba Jin xuanji 巴金选集, 10 vols., Chengdu, 1982
Ba Jin quanji 巴金全集, 25 vols., Beijing, 1986
Ba Jin yiwen xuanji 巴金译文选集, 10 vols., Hong Kong, 1990
Ba Jin yiwen quanji 巴金译文全集, 10 vols., Beijing, 1997

Films

1941 Jia 家 (Family), directed by Bu Wancang 卜万苍
194? Chun 春 (Spring), directed by Yang Xiaozhong 杨小仲
1956 Jia 家 (Family), directed by Chen Xihe 陈西禾
1988 Hanye 寒夜 (Cold Nights), directed by Que Wen 阙文
1988 Jia Chun Qiu 家春秋 [TV series], directed by Li Li 李莉

Major translations of Ba Jin's works

English

Living Amongst Heroes [Yingxiong de gushi], Beijing: Foreign Languages Pr., 1954
The Family [Jia], Beijing: Foreign Languages Press, 1958, 1978
Cold Nights [Hanye], A Novel by Pa Chin, Hong Kong: Chinese Univ. Pr.; 1978
Autumn in spring and other stories [Chuntianli de qiutian], Beijing: Panda, 1981
Random Thoughts [Suixianglu], Hong Kong: Joint Publishing Co., 1984
Garden of repose [Qiyuan], Beijing: Foreign Languages Press, 1988
Ward four [Disi bingshi], San Francisco: China Books and Periodicals, 1999

German

Garten der Ruhe [Qiyuan], Muenchen: Carl Hanser Verlag, 1954
Das Haus des Mandarins [Jia], Rudolstadt: Greifenverlag, 1959
Die Familie [Jia], Berlin: Oberbaum, 1980; Frankfurt: Suhrkamp, 1985
Kalte Naechte [Hanye], Frankfurt, 1981
Major works translated by Ba Jin
(all included in: Ba Jin yiwen quanj 首金译文全集, 10 vols., Beijing, 1997)

Edmondo de Amicis, Flowers on the road [Guoke zhi hua]
Yulio Baghy, Spring day in the midst of an autumn day [Qiutianli de chuntian]
Alexander Berkman, Prison memoirs [Yuzhongji]
Vera Figner, Twenty years in prison [Yuzhong ershi nian]
Vsevolod Garshin, The red flower [Honghuaji]
Maxim Gorky, Stories of the Steppes, etc. [Caoyuan gushi, ji qita]
Alexander Herzen, The past and the thoughts [Wangshi yu suixiang]
Leopold Kampf, On the eve [Ye wei yang]
Peter Kropotkin, Conquest of bread [Mianbao yu ziyou]
Peter Kropotkin, Ethics: origin and development [Lunlixue de qiyuan he fazhan]
Alexander Pushkin, Rebellious songs [Pannizhe zhi ge]
Rudolf Rocker, Six men [Liu ren]
Rudolf Rocker, The war in spain [Xibanya de douzheng]
Theodor Storm, Late roses [Chikai de qiangwei]
Aleksei Tolstoy, Danton's death [Dandong zhi si]
Ivan Turgenev, Fathers and sons [Fu yu zi]
Ivan Turgenev, The threshold [Menkan]
Ivan Turgenev, Virgin soil [Chunuedi]
Oscar Wilde, The happy prince [Kuaile wangzi ji]

Biographies and secondary sources

Olga Lang, Pa Chin and his Writings: Chinese Youth between the two Revolutions, Cambridge: Harvard Univ. Pr., 1967